

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35046]

**21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution des articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes, modifié par le décret du 13 juillet 2012;

Vu le décret du 23 décembre 2011 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, notamment l'article 82;

Vu le décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012;

Vu le décret du 13 juillet 2012 relatif au deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012, notamment l'article 27;

Vu le refus de l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 14 décembre 2012;

Vu la décision du Gouvernement du 21 décembre 2012 de passer outre au refus de l'accord du Ministre flamand chargé du budget;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2012 sont répartis conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Article budgétaire	Allocation de base	Sorte de crédit	de		vers	
			CED	CLD	CED	CLD
GB0/1GB-D-2-Z/PR	GB0 GB007 0100	CED/CLD	659	659		
GB0/1GF-D-2-Z/IS	GB0 GF000 4141	CED/CLD			344	344
GE0/1GD-D-2-C/WT	GE0 GD331 3432	CED/CLD			315	315
total			659	659	659	659

**Art. 2.** Si l'approbation du présent arrêté nécessite des ajustements aux budgets des agences autonomisées internes dotées de la personnalité juridique afin d'incorporer les augmentations des dotations dans les postes budgétaires affectés par le présent arrêté, ces budgets sont censés être ajustés automatiquement.

**Art. 3.** Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au département des Finances et du Budget.

**Art. 4.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes et la politique de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35055]

**21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot verlenging van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen », artikel 6bis, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 28 april 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, aangevraagd op 21 november 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid is opgehouden van kracht te zijn op 16 mei 2012, dat het economische belang van deze regeling voor de Vlaamse economie groot is en dat nog lopende dossiers een wettelijke basis dienen te hebben;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 10 van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot toekenning van subsidies voor haalbaarheidsstudies met betrekking tot bouw- en milieuprojecten in het buitenland met Vlaamse betrokkenheid worden de woorden « zes jaar » vervangen door de woorden « negen jaar ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 mei 2012.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35055]

**21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand prorogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen », article *6bis*, alinéa deux, inséré par le décret du 28 avril 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, demandé le 21 novembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande a cessé d'être en vigueur le 16 mai 2012, que l'intérêt économique de ce règlement est important pour l'économie flamande et que les dossiers en cours doivent avoir une base légale;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 octroyant des subventions aux études de faisabilité relatives à des projets de construction et environnementaux à l'étranger avec participation flamande, les mots « six ans » sont remplacés par les mots « neuf ans ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 mai 2012.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a la politique des débouchés et des exportations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2013/35056]

**7 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende de wijziging van het ministerieel besluit van 11 juni 2010 houdende de vraagverduidelijking en het ondersteuningsplan voor een persoon met een handicap van de diensten Inclusieve Ondersteuning, wat betreft de uitvoering van de vraagverduidelijking**

De Vlaamse Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 8, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 mei 2010 betreffende de vergunning, erkenning en subsidiëring van een pilootproject diensten Inclusieve Ondersteuning door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 12;